

## **Polski**

Instrukcja obsługi dla produktu „WÓZEK NARZĘDZIOWY”

### **Użytkowanie:**

- Przed użyciem upewnij się, że wózek jest stabilny i nieuszkodzony.
- Rozłóż równomiernie obciążenie i postępuj zgodnie z zaleceniami producenta przy przenoszeniu narzędzi.
- Unikaj przeciążania oraz gwałtownych ruchów, aby zachować stabilność.

### **Pielęgnacja:**

- Regularnie sprawdzaj stan kół, ramy oraz uchwytów.
- Czyść wózek z kurzu i zabrudzeń za pomocą miękkiej szmatki i delikatnych środków czyszczących.
- W razie potrzeby smaruj ruchome elementy zgodnie z instrukcjami serwisowymi.

### **Utylizacja:**

- Przed utylizacją upewnij się, że wózek jest pusty i pozbawiony narzędzi.
- Postępuj zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi recyklingu oraz utylizacji elementów metalowych i plastikowych.
- Jeśli wózek nie nadaje się do dalszego użytkowania, skontaktuj się z lokalnym punktem zbiórki odpadów.

---

## **English**

*User Manual for the Tool Trolley*

### **Usage:**

- Before use, ensure that the trolley is stable and free from damage.
- Distribute the load evenly and handle tools according to the manufacturer's guidelines.
- Avoid overloading and sudden movements to maintain stability.

### **Maintenance:**

- Regularly inspect the condition of wheels, frame, and handles.
- Clean the trolley of dust and dirt using a soft cloth and mild cleaning agents.
- Lubricate moving parts as needed following the service instructions.

### **Disposal:**

- Before disposal, ensure that the trolley is emptied of any tools.
- Follow local regulations for recycling and disposing of metal and plastic components.
- If the trolley is no longer usable, contact your local waste disposal center.

---

## Čeština

### *Návod k obsluze nástrojového vozíku*

#### **Používání:**

- Před použitím se ujistěte, že je vozík stabilní a bez poškození.
- Rovnoměrně rozložte zátěž a manipulujte s nástroji dle pokynů výrobce.
- Vyvarujte se přetížení a prudkých pohybů, aby byla zachována stabilita.

#### **Údržba:**

- Pravidelně kontrolujte stav kol, rámu a madel.
- Čistěte vozík od prachu a nečistot pomocí měkké látky a jemných čisticích prostředků.
- V případě potřeby promažte pohyblivé části podle servisních pokynů.

#### **Likvidace:**

- Před likvidací se ujistěte, že je vozík vyprázdněn od nástrojů.
- Dodržujte místní předpisy týkající se recyklace a likvidace kovových a plastových dílů.
- Pokud vozík již nelze používat, obraťte se na místní sběrný dvůr odpadu.

---

## Slovenčina

### *Návod na obsluhu nástrojového vozíka*

#### **Používanie:**

- Pred použitím sa uistite, že vozík je stabilný a bez poškodenia.
- Rovnomerne rozložte záťaž a manipulujte s nástrojmi podľa pokynov výrobcu.
- Vyhnite sa preťaženiu a prudkým pohybom, aby bola zachovaná stabilita.

#### **Údržba:**

- Pravidelne kontrolujte stav kolies, rámu a úchytovej.
- Čistite vozík od prachu a nečistôt pomocou mäkkej handričky a jemných čistiacich prostriedkov.
- V prípade potreby namazajte pohyblivé časti podľa servisných pokynov.

#### **Likvidácia:**

- Pred likvidáciou sa uistite, že vozík je vyprázdnený od nástrojov.
- Postupujte podľa miestnych predpisov o recyklácii a likvidácii kovových a plastových komponentov.
- Ak vozík nie je vhodný na ďalšie použitie, obráťte sa na miestny zberný bod odpadu.

---

## Deutsch

### *Bedienungsanleitung für den Werkzeugwagen*

#### **Gebrauchsanweisung:**

- Überprüfen Sie vor der Benutzung, ob der Wagen stabil und unbeschädigt ist.
- Verteilen Sie die Last gleichmäßig und handhaben Sie Werkzeuge gemäß den Herstelleranweisungen.
- Vermeiden Sie Überlastung und ruckartige Bewegungen, um die Stabilität zu gewährleisten.

#### **Pflege:**

- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Räder, des Rahmens und der Griffe.
- Reinigen Sie den Wagen von Staub und Schmutz mit einem weichen Tuch und milden Reinigungsmitteln.
- Schmieren Sie bewegliche Teile bei Bedarf gemäß den Wartungshinweisen.

#### **Entsorgung:**

- Leeren Sie den Wagen vor der Entsorgung von sämtlichen Werkzeugen.
- Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften zur Wiederverwertung und Entsorgung von Metall- und Kunststoffteilen.
- Wenn der Wagen nicht mehr nutzbar ist, wenden Sie sich an Ihre lokale Abfallentsorgungsstelle.

---

## Українська

### *Інструкція з експлуатації інструментального візка*

#### **Експлуатація:**

- Перед використанням переконайтеся, що візок стабільний та не має пошкоджень.
- Розподіляйте навантаження рівномірно і працюйте з інструментами згідно з інструкціями виробника.
- Уникайте перевантаження та різких рухів для забезпечення стабільності.

#### **Обслуговування:**

- Регулярно перевіряйте стан коліс, рами та ручок.
- Очищуйте візок від пилу та бруду, використовуючи м'яку тканину та ніжні миючі засоби.
- За потреби змащуйте рухомі частини згідно з сервісними рекомендаціями.

#### **Утилізація:**

- Перед утилізацією переконайтеся, що візок порожній від інструментів.
  - Дотримуйтесь місцевих правил щодо переробки та утилізації металевих і пластикових компонентів.
  - Якщо візок більше не підлягає використанню, зверніться до місцевого центру утилізації відходів.
- 

## **Română**

### *Manual de utilizare pentru căruciorul de scule*

#### **Utilizare:**

- Înainte de utilizare, asigurați-vă că căruciorul este stabil și fără defecte.
- Distribuți uniform sarcina și manevrați sculele conform instrucțiunilor producătorului.
- Evitați supraîncărcarea și mișcările bruște pentru a menține stabilitatea.

#### **Întreținere:**

- Verificați regulat starea roților, cadrului și mânerelor.
- Curățați căruciorul de praf și murdărie folosind o cârpă moale și detergenți blânzi.
- Lubrifiați părțile mobile conform recomandărilor de întreținere, dacă este necesar.

#### **Eliminare:**

- Înainte de eliminare, asigurați-vă că căruciorul este gol de scule.
  - Respectați reglementările locale privind reciclarea și eliminarea componentelor metalice și din plastic.
  - Dacă căruciorul nu mai este utilizabil, contactați centrul local de colectare a deșeurilor.
- 

## **Magyar**

### *Szerszámok használati útmutató*

#### **Használat:**

- Használat előtt győződjön meg arról, hogy a kocsi stabil és sértetlen.
- Egyenletesen ossza el a terhelést, és a szerszámokat a gyártó utasításai szerint kezelje.
- Kerülje a túlterhelést és a hirtelen mozdulatokat a stabilitás megőrzése érdekében.

#### **Karbantartás:**

- Rendszeresen ellenőrizze a kerekek, a váz és a fogantyúk állapotát.
- Tisztítsa le a kocsit portól és szennyeződésektől puha ruhával és enyhe tisztítószerrel.
- Szükség esetén kenje meg a mozgó alkatrészeket a karbantartási utasításoknak megfelelően.

## **Ártalmatlanítás:**

- Ártalmatlanítás előtt győződjön meg arról, hogy a kocsi üres, mentes az eszközöktől.
  - Kövesse a helyi előírásokat a fém- és műanyag alkatrészek újrahasznosítása és ártalmatlanítása során.
  - Amennyiben a kocsi már nem használható, forduljon a helyi hulladékkezelő központhoz.
- 

## **Български**

*Ръководство за експлоатация на инструментална количка*

### **Употреба:**

- Преди употреба се уверете, че количката е стабилна и без повреди.
- Равномерно разпределете товара и работете с инструментите според инструкциите на производителя.
- Избягвайте претоварване и резки движения, за да запазите стабилността.

### **Поддръжка:**

- Редовно проверявайте състоянието на колелата, рамката и дръжките.
- Почиствайте количката от прах и замърсявания с мека кърпа и нежни почистващи препарати.
- При необходимост, намазвайте подвижните части според препоръките за поддръжка.

### **Утилизация:**

- Преди утилизация, уверете се, че количката е изпразнена от инструменти.
  - Спазвайте местните разпоредби за рециклиране и утилизация на метални и пластмасови компоненти.
  - Ако количката вече не е годна за употреба, свържете се с местния пункт за събиране на отпадъци.
- 

## **Ελληνικά**

*Εγχειρίδιο χρήσης για το καρότσι εργαλείων*

### **Χρήση:**

- Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι το καρότσι είναι σταθερό και χωρίς βλάβες.
- Κατανείμετε ομοιόμορφα το φορτίο και χειριστείτε τα εργαλεία σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Αποφύγετε την υπερφόρτωση και τις απότομες κινήσεις για να διατηρηθεί η σταθερότητα.

### **Συντήρηση:**

- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των τροχών, του σκελετού και των λαβών.
- Καθαρίζετε το καρότσι από σκόνη και βρωμιά με ένα μαλακό πανί και ήπιους καθαριστικούς agents.
- Λιπαίνετε τα κινούμενα μέρη όταν απαιτείται, σύμφωνα με τις οδηγίες συντήρησης.

#### **Απόρριψη:**

- Πριν από την απόρριψη, βεβαιωθείτε ότι το καρότσι έχει αδειάσει από εργαλεία.
  - Ακολουθήστε τους τοπικούς κανονισμούς για την ανακύκλωση και την απόρριψη μεταλλικών και πλαστικών εξαρτημάτων.
  - Εάν το καρότσι δεν είναι πλέον χρήσιμο, επικοινωνήστε με το τοπικό κέντρο διαχείρισης αποβλήτων.
- 

#### **Lietuvių**

##### *Įrankių vežimo krepšelio naudojimo instrukcija*

#### **Naudojimas:**

- Prieš naudojimą įsitinkite, kad vežimėlis yra stabilus ir neturi pažeidimų.
- Vienodai paskirstykite svorį ir naudokite įrankius pagal gamintojo nurodymus.
- Venkite perkrovimo ir staigių judesių, kad užtikrintumėte stabilumą.

#### **Priežiūra:**

- Reguliariai tikrinkite ratų, rėmo ir rankenų būklę.
- Valykite vežimėlį nuo dulkių ir nešvarumų su minkšta šluoste ir švelniais valymo produktais.
- Esant poreikiui, patepkite judančias dalis pagal priežiūros rekomendacijas.

#### **Utilizavimas:**

- Prieš utilizaciją įsitinkite, kad vežimėlis yra tuščias.
  - Laikykitės vietos nustatytų taisyklių dėl metalo ir plastiko atliekų perdirbimo bei utilizavimo.
  - Jei vežimėlis nebegalioja, kreipkitės į vietinį atliekų tvarkymo centrą.
- 

#### **Latviešu**

##### *Instrumentu ratiņu lietošanas instrukcija*

#### **Lietošana:**

- Pirms lietošanas pārliedcinieties, ka ratiņi ir stabils un bez bojājumiem.
- Vienmērīgi sadaliet slodzi un lietojiet instrumentus saskaņā ar ražotāja norādījumiem.
- Izvairieties no pārslogas un pēkšņiem kustībām, lai nodrošinātu stabilitāti.

**Apkope:**

- Regulāri pārbaudiet riteņu, rāmis un rokturu stāvokli.
- Notīriet ratiņus no putekļiem un netīrumiem, izmantojot mīkstu drānu un maigas tīrīšanas līdzekļus.
- Vajadzības gadījumā eļļojiet kustīgās daļas atbilstoši apkopes norādījumiem.

**Utilizācija:**

- Pirms utilizācijas pārlicinieties, ka ratiņi ir atbrīvoti no instrumentiem.
- Ievērojiet vietējās prasības metāla un plastmasas detaļu pārstrādei un utilizācijai.
- Ja ratiņi nav piemēroti turpmākai lietošanai, sazinieties ar vietējo atkritumu pārvaldības centru.

---

**Suomi**

*Työkalukärryn käyttöohje*

**Käyttö:**

- Varmista ennen käyttöä, että kärry on vakaa ja vahingoittumaton.
- Jaa kuorma tasaisesti ja käsittele työkaluja valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Vältä ylikuormitusta ja äkillisiä liikkeitä vakauden säilyttämiseksi.

**Huolto:**

- Tarkista säännöllisesti pyörien, rungon ja kahvojen kunto.
- Puhdista kärry pölystä ja liialta pehmeällä liinalla ja miedolla puhdistusaineella.
- Voitele liikkuvat osat tarvittaessa huolto-ohjeiden mukaisesti.

**Hävittäminen:**

- Varmista ennen hävittämistä, että kärry on tyhjä.
- Noudata paikallisia säädöksiä metallisten ja muovisten osien kierrätyksessä ja hävittämisessä.
- Jos kärryä ei voi enää käyttää, ota yhteyttä paikalliseen jätehuoltokeskukseen.

---

**Hrvatski**

*Upute za uporabu kolica za alat*

**Korištenje:**

- Prije uporabe provjerite je li kolica stabilna i neoštećena.
- Rasporedite teret ravnomjerno i rukujte alatima prema uputama proizvođača.
- Izbjegavajte preopterećenje i nagle pokrete kako biste osigurali stabilnost.

**Održavanje:**

- Redovito provjeravajte stanje kotača, okvira i ručki.
- Čistite kolica od prašine i prljavštine mekanom krpom i blagim sredstvima za čišćenje.
- Po potrebi podmazujte pokretne dijelove sukladno preporukama servisnih uputa.

**Zbrinjavanje:**

- Prije zbrinjavanja provjerite jesu li kolica oslobođena alata.
  - Pridržavajte se lokalnih propisa o recikliranju i zbrinjavanju metalnih i plastičnih dijelova.
  - Ako kolica više nisu upotrebljiva, obratite se lokalnom centru za zbrinjavanje otpada.
- 

**Slovenščina**

*Navodila za uporabo orodnega vozička*

**Uporaba:**

- Pred uporabo se prepričajte, da je voziček stabilen in brez poškodb.
- Enakomerno porazdelite obremenitev in uporabljajte orodja v skladu z navodili proizvajalca.
- Izogibajte se preobremenitvi in nenadnim gibom, da zagotovite stabilnost.

**Vzdrževanje:**

- Redno preverjajte stanje koles, okvirja in ročajev.
- Čistite voziček prahu in umazaniji z mehko krpo in blagimi čistilnimi sredstvi.
- Po potrebi podmazujte gibljive dele v skladu s servisnimi navodili.

**Odstranjevanje:**

- Pred odstranjevanjem se prepričajte, da je voziček prazen.
  - Upoštevajte lokalne predpise glede recikliranja in odstranjevanja kovinskih ter plastičnih delov.
  - Če vozička ne morete več uporabljati, se obrnite na lokalni center za odstranjevanje odpadkov.
- 

**Français**

*Mode d'emploi pour le chariot à outils*

**Utilisation:**

- Avant utilisation, assurez-vous que le chariot est stable et en bon état.
- Répartissez uniformément la charge et manipulez les outils conformément aux instructions du fabricant.



- Évitez de surcharger et d'effectuer des mouvements brusques pour maintenir la stabilité.

**Entretien:**

- Vérifiez régulièrement l'état des roues, du cadre et des poignées.
- Nettoyez le chariot de la poussière et des saletés à l'aide d'un chiffon doux et de produits de nettoyage doux.
- Graissez les pièces mobiles selon les recommandations d'entretien si nécessaire.

**Élimination:**

- Avant élimination, assurez-vous que le chariot est vidé de tous les outils.
  - Respectez les réglementations locales concernant le recyclage et l'élimination des composants métalliques et plastiques.
  - Si le chariot n'est plus utilisable, contactez le centre de gestion des déchets local.
- 

**Español***Manual de usuario para el carro de herramientas***Uso:**

- Antes de usar, asegúrese de que el carro esté estable y sin daños.
- Distribuya la carga de manera uniforme y manipule las herramientas según las indicaciones del fabricante.
- Evite sobrecargar y realizar movimientos bruscos para mantener la estabilidad.

**Mantenimiento:**

- Revise regularmente el estado de las ruedas, el marco y las manijas.
- Limpie el carro de polvo y suciedad utilizando un paño suave y productos de limpieza suaves.
- Lubrique las partes móviles según las instrucciones de mantenimiento cuando sea necesario.

**Eliminación:**

- Antes de desechar, asegúrese de que el carro esté vacío de herramientas.
  - Siga las regulaciones locales para el reciclaje y la eliminación de componentes metálicos y plásticos.
  - Si el carro no es reutilizable, contacte al centro de gestión de residuos local.
- 

**Svenska***Användarmanual för verktygsvagnen***Användning:**

- Innan användning, kontrollera att vagnen är stabil och oskadad.
- Fördela lasten jämnt och hantera verktygen enligt tillverkarens anvisningar.
- Undvik överbelastning och plötsliga rörelser för att säkerställa stabiliteten.

**Underhåll:**

- Kontrollera regelbundet hjulens, ramen och handtagens skick.
- Rengör vagnen från damm och smuts med en mjuk trasa och milda rengöringsmedel.
- Smörj rörliga delar vid behov enligt underhållsinstruktionerna.

**Avfallshantering:**

- Innan bortskaffande, se till att vagnen är tömd på verktyg.
  - Följ lokala föreskrifter för återvinning och bortskaffande av metall- och plastkomponenter.
  - Om vagnen inte längre är användbar, kontakta din lokala avfallshanteringscentral.
- 

**Português***Manual do Usuário para o Carrinho de Ferramentas***Uso:**

- Antes de usar, certifique-se de que o carrinho está estável e sem danos.
- Distribua a carga de forma equilibrada e manuseie as ferramentas de acordo com as instruções do fabricante.
- Evite sobrecarregar e realizar movimentos bruscos para manter a estabilidade.

**Manutenção:**

- Verifique regularmente o estado das rodas, do quadro e das alças.
- Limpe o carrinho de poeira e sujeira utilizando um pano macio e produtos de limpeza suaves.
- Lubrifique as partes móveis conforme necessário, seguindo as recomendações de manutenção.

**Descarte:**

- Antes de descartar, certifique-se de que o carrinho está vazio de ferramentas.
  - Siga as regulamentações locais para a reciclagem e o descarte de componentes metálicos e plásticos.
  - Se o carrinho não estiver mais em uso, entre em contato com o centro local de gestão de resíduos.
-

## **Nederlands**

### *Gebruiksaanwijzing voor de gereedschapstrolley*

#### **Gebruik:**

- Controleer voor gebruik of de trolley stabiel en onbeschadigd is.
- Verdeel de belasting gelijkmatig en ga volgens de instructies van de fabrikant om met de gereedschappen.
- Vermijd overbelasting en plotselinge bewegingen om de stabiliteit te behouden.

#### **Onderhoud:**

- Controleer regelmatig de staat van de wielen, het frame en de handgrepen.
- Reinig de trolley van stof en vuil met een zachte doek en milde reinigingsmiddelen.
- Smeer de bewegende delen indien nodig volgens de onderhoudsinstructies.

#### **Verwijdering:**

- Zorg ervoor dat de trolley voor verwijdering is leeggemaakt van alle gereedschappen.
  - Volg de lokale voorschriften voor recycling en verwijdering van metalen en kunststof onderdelen.
  - Als de trolley niet meer bruikbaar is, neem dan contact op met het lokale afvalverwerkingscentrum.
- 

## **Italiano**

### *Manuale d'uso per il carrello portautensili*

#### **Utilizzo:**

- Prima dell'uso, assicurarsi che il carrello sia stabile e privo di danni.
- Distribuire il carico in modo uniforme e utilizzare gli utensili secondo le istruzioni del produttore.
- Evitare sovraccarichi e movimenti bruschi per mantenere la stabilità.

#### **Manutenzione:**

- Controllare regolarmente lo stato delle ruote, del telaio e delle maniglie.
- Pulire il carrello da polvere e sporco utilizzando un panno morbido e detergenti delicati.
- Lubrificare le parti mobili secondo le istruzioni di manutenzione, se necessario.

#### **Smaltimento:**

- Prima dello smaltimento, assicurarsi che il carrello sia svuotato da tutti gli utensili.
- Seguire le normative locali per il riciclaggio e lo smaltimento dei componenti metallici e in plastica.
- Se il carrello non è più utilizzabile, contattare il centro di raccolta dei rifiuti locale.

